Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein; Verband Schweizerischer

Elektrizitätswerke

**Band:** 53 (1962)

Heft: 26

Rubrik: Mitteilungen SEV

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Vereinsnachrichten

In dieser Rubrik erscheinen, sofern sie nicht anderweitig gezeichnet sind, offizielle Mitteilungen des SEV

## Fachkollegium 52 des CES

## Gedruckte Stromkreise für Elektronik und Nachrichtentechnik

Am 17. August 1962 hielt das FK 52 unter dem Vorsitz seines Präsidenten, F. Baumgartner, in Bern seine 4. Sitzung ab. Das Protokoll der 3. Sitzung wurde nach Korrektur einiger Druckfehler genehmigt und verdankt. Anschliessend wurde die in der vorherigen Sitzung abgebrochene Diskussion des Dokumentes 52(Secretariat)5, First draft metal-clad base materials for printed wiring, fortgesetzt. Es wurde festgestellt, dass im ganzen Dokument weder eine Prüfung auf Goldbadbeständigkeit noch eine Korrosionsprüfung vorgesehen ist. Da diese beiden Prüfungen aber als wichtig erachtet werden, soll die Aufnahme beider Prüfungen in das Dokument beantragt werden. Wie schon bei der letzten Sitzung zeigte sich auch hier wieder, dass der Wunsch besteht, die Zahl der Prüfbilder klein zu halten. Da sich für die vorgeschlagene Korrosionsprüfung keines der im Dokument enthaltenen Bilder gut eignet, soll beantragt werden, eines davon in geeigneter Weise abzuändern. Sollte dies nicht möglich sein, so wäre das fragliche Prüfbild durch ein neues zu ersetzen. Ein Vorschlag eines praktisch erprobten Prüfbildes wurde unserer schriftlichen Eingabe beigefügt.

Zum folgenden Dokument 52(Secretariat)6, Draft — Terms and definitions for printed wiring, wurden nur wenige, vorwiegend redaktionelle Änderungen vorgeschlagen. Bei der Diskussion des Dokumentes 52(Secretariat)7, 2nd Draft: General requirements and measuring methods for printed wiring boards, konnten zu mehreren Punkten gleiche oder ähnliche Bemerkungen gemacht werden wie zum Dokument 52(Secretariat)5. Bezüglich der zulässigen Abweichungen der Leiterbreiten kann auf unsere schriftliche Stellungnahme zu Dokument 52 (Secretariat)3, Questionary regarding points arising from the London meeting, November 1961, verwiesen werden. Es soll beantragt werden, alle Isolationsmessungen statt mit 500 V mit 100  $\pm$  15 V auszuführen. Die im Dokument vorgesehene Lötzeit wurde als zu lang befunden, die Zeit soll auf 2 s bei Kolbenlötung und auf 5 s für Tauchlötung herabgesetzt werden. Diese Werte entsprechen eher der Praxis.

Der Vorsitzende orientierte dann über die vorgesehenen Sitzungen des CE 52 vom 30. Oktober bis 2. November 1962 in Eindhoven. Zuhanden des CES wurde die schweizerische Delegation für diese Sitzungen bestimmt.

Unter Traktandum Diverses und Unvorhergesehenes gab E. Ganz seinen Rücktritt als Mitglied des FK 52 bekannt. Der Vorsitzende bedauerte das Ausscheiden von E. Ganz und dankte ihm für seine bisherige Mitarbeit im FK 52. E. Fesseler

## Neue Mitglieder des SEV

Durch Beschluss des Vorstandes sind neu in den SEV aufgenommen worden:

### 1. Als Einzelmitglieder des SEV

### a) Jungmitglieder

Becker Manfred, cand. el. ing. ETH, Ekkehardstrasse 24, Zürich 6. Beraha Raymond, étud. ing. électr. EPUL, 4, avenue du 24 Janvier, Lausanne.

Le Coultre Louis-Georges, technicien électricien, 5, Clos de Ser-rières, Neuchâtel.

Ebert Hanspeter, Elektromechaniker, Schärenfeld 16, Zürich 11/52. Eichenberger Otto, Elektrotechniker, Gemshalde 2, Schaffhausen. Follonier Bernard, technicien, electricien, Leysin (VD).

Jenny Christian, dipl. Elektroingenieur ETH, Tellistrasse 87, Aarau.

Kieser Ruedi, Kreisbetriebsleiter EKZ, Bernhard-Jäggi-Weg 56,

Zürich 55.
Koller Achilles, dipl. Fernmeldetechniker, Minervastrasse 134, Zürich 7/32.

Künzi Gilgian, stud. techn., Kandersteg (BE).

Légeret Marc, dipl. Elektroingenieur ETH, Hardstrasse 7, Aarwangen (BE).

Marty Josef, dipl. Elektroingenieur ETH, Kohlplatzacher 15, Buchs (AG).

Schenkel Roland, ingénieur EPUL, 40, avenue de l'Elysée, Lau-

Sonderegger Hans, Elektromonteur, Rohrgasse 4, Männedorf (ZH). Steiner Jean-Louis, étud. ing. électr. EPUL, 13, avenue de Warnery, Lausanne.

### b) ordentliche Einzelmitglieder

Bosshard Jakob, Kaufmann, 1, chemin de Chandolin, Lausanne. Büchi Hans, dipl. Elektrotechniker, Betriebsleiter, Lerchenweg 5, Dübendorf (ZH).

Christen Alfred, dipl. Elektroingenieur ETH, Landstrasse 82, Wettingen (AG).

Dreyer Jean-Louis, ingénieur électricien EPUL, 33, avenue du 1er mars, Neuchâtel.

Gantenbein Kaspar, Kaufmann, 1, chemin de la Creuse, Renens (VD).

Grünig Hugo, ingénieur-conseil, 11, Pierre-à-Mazel, Neuchâtel. Job Arturo, beratender Ingenieur, Via Torricelli 15, Torino (Italien). Lenzinger Konrad, Elektromechaniker, Allenmoosstrasse 101, Zürich 11/57.

Lusser Paul, dipl. Elektroingenieur ETH, Direktor, Bellevueweg 38,

Lustenberger Heinrich, Elektrotechniker, Gartenstrasse 8, Zollikon (ZH).
Palmer Hans, Ingenieur, Dufourstrasse 123, Zürich 8.

Peter Franz Xaver, Direktor, Tödistrasse 11, Wettingen (AG). Schenk Edmund, dipl. Elektrotechniker, Zwiegartenstrasse 6,

Schlieren (ZH). Volckov Ilija, Professor, dipl. Ingenieur, Stanoja Glavasa 32, Beo-

grad.
Stauffer Henri, physicien, 13, rue des Vollandes, Genève.

## 2. Als Kollektivmitglieder des SEV

Cipag S. A., Fabrique d'appareils thermiques, 15, rue Louis-Meyer, Vevey (VD). Electric GmbH, Zurlindenstrasse 213/15, Zürich 3.

Gretag Aktiengesellschaft, Althardstrasse 70, Regensdorf (ZH). Grundig GmbH, Generalvertretung Schweiz, Eellevueweg 38, Zug. Techn. Hochschule Braunschweig, Pockelstrasse 4, schweig (Deutschland).

W. Moor AG, Usteristrasse 14, Zürich 1.

Sandoz AG, Chemische Fabrik, Lichtstrasse 35, Basel 13. Schubarth & Cie., Peter-Merian-Strasse 45, Basel.

Sibir, Kühlapparate GmbH, Wiesenstrasse, Postfach 55, Schlieren (ZH). K. Wagner-Buser, Liestalerstrasse 21, Frenkendorf (BL).

## Herausgeber:

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Zürich 8.

Telephon (051) 34 12 12.

Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, Zürich 8. Telephon (051) 34 12 12.

«Seiten des VSE»: Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Zürich 1. Telephon (051) 27 51 91.

## Redaktoren:

Chefredaktor: II. Marti, Ingenieur, Sekretär des SEV. Redaktor: E. Schiessl, Ingenieur des Sekretariates.

## Inseratenannahme:

Administration des Bulletins SEV, Postfach 229 Zürich 1. Telephon (051) 23 77 44.

## Erseheinungsweise:

14täglich in einer deutschen und in einer französischen Ausgabe. Am Anfang des Jahres wird ein Jahresheft herausgegeben.

Für jedes Mitglied des SEV 1 Ex. gratis. Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 60.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 70.-. Einzelnummern im Inland: Fr. 5.-, im Ausland: Fr. 6.-.

Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Nicht verlangte Manuskripte werden nicht zurückgesandt.

# Prüfzeichen und Prüfberichte des SEV

Die Prüfzeichen und Prüfberichte sind folgendermassen gegliedert: 1. Sicherheitszeichen; 2. Qualitätszeichen; 3. Prüfzeichen für Glühlampen; 4. Radiostörschutzzeichen; 5. Prüfberichte.

# 2. Qualitätszeichen



**ASEV** 

für besondere Fälle

## Kleintransformatoren

Ab 1. August 1962.

Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG, Zürich. Vertretung der Siemens-Schuckertwerke AG, Erlangen (Deutschland).

Fabrikmarke:

Vorschaltgeräte für Fluoreszenzlampen.

Verwendung: Ortsfest, in feuchten Räumen.

usführung: Vorschaltgeräte für Warmkathoden-Fluoreszenz-lampen. Unsymmetrische Wicklungen aus lackisoliertem Ausführung: Draht. Gehäuse aus Eisenblech, mit getränktem Quarzsand gefüllt und Stirnseiten mit Isolierplatten abgeschlossen. Typen C-LZ 4052 und C-LZ 6552 für Umgebungstemperaturen bis 50°C. Erdungsschraube an Blechgehäuse, Klemmen auf Isolierpreßstoff. Geräte für Einbau in Leuchten.

C-LZ 4051 C-LZ 4052 C-LZ 6551 C-LZ 6552 40 W 40 W 65 W 65 W Lampenleistung: 40 W Spannung: 220 V, 50 Hz.

Trafag AG, Zürich.

Fabrikmarke:

Vorschaltgerät für Fluoreszenzlampen. Verwendung: Drosselspulen für vergossenen Einbau in «Norka»-Fluoreszenzlampenfassungen für nasse Räume. Zwei solche Drosselspulen, in Serie geschaltet, dienen als Vorschaltgerät für eine 80 Watt-Warmkathoden-Fluoreszenzlampe. Wicklung aus lackisoliertem Draht mit verstärkten Anschlussenden, welche direkt auf die Fassungen geführt werden. Keine Schutzleiterklemme, da für vergossenen Einbau in Isolierstoff-Fassungen. Typ: TD 80 i.

Lampenleistung: 80 W. Spannung: 2 × 110 V, 50 Hz.

Ab 15. August 1962.

Philips AG, Zürich.

Fabrikmarke:



Vorschaltgerät für Fluoreszenzlampen.

Verwendung: Ortsfest, in trockenen Räumen.

Ausführung: Vorschaltgerät für Warmkathoden-Fluoreszenzlampen. Unsymmetrische Wicklung aus lackisoliertem Draht. Gehäuse aus Eisenblech, mit Masse vergossen. Klemmen auf Isolierpreßstoff. Vorschaltgerät für Einbau in Leuchten.

Typ: 58472 AH/00. Lampenleistung: 125 W. Spannung: 220 V, 50 Hz.

## Schalter

Ab 15. August 1962.

Sprecher & Schuh AG, Aarau.

Fabrikmarke:

Einbau-Nockenschalter für 15 A, 500 V~. Verwendung: in trockenen Räumen.

Ausführung: für Einbau, doppeltunterbrechende Tastkontakte aus Silber.

Typ AE Typ AEf ein- bis vierpolige Ausschalter Typ AEe Typ AEa Typ AU -15 Typ AUf 1 -15 ein- bis vierpolige Umschalter \*) Typ AUe 1—15 Typ AUa 1-

\*) Umschalter mit unterbrechungsloser Umschaltung erhalten bei der Typenbezeichnung zusätzlich den Buchstaben z, z. B.: AUfz 1-15.

Ab 1. Oktober 1962.

Fr. Sauter AG, Basel.

Fabrikmarke:

**SAUTER** 

Einbau-Nockenschalter (Monokontroller).

Verwendung: in trockenen Räumen.

Ausführung: Kontakte aus Silber, Kontaktträger aus Isolier-preßstoff. Verschiedene Schemata und Polzahlen.

Typ KJ.: Hauptkontakte für 15 A, 500 V~. Hilfskontakte für 2 A, 500 V~.

### Kondensatoren

Ab 1. Oktober 1962.

Spälti Söhne & Co., Zürich und Vevey (VD).

Vertretung der Firma ACEC, Ateliers de Constructions électriques de Charleroi, Charleroi (Belgien).

> Fabrikmarke: ACEC

Kondensator ACECLOR. Typ SUPER VHQ 5  $\mu$ F, 250 V $\sim$ , 80 °C, und Typ SUPER VHQ 6,9  $\mu$ F, 250 V $\sim$ , 80 °C. Papier-Folien-Wickel in flachovalem, tiefgezogenem Leichtmetallbecher. Anschlusslötfahnen im eingebördelten Giessharzverschluss eingegossen.

Verwendung: Einbau nach unmittelbar vorgeschalteter Schutzimpedanz in Apparate für trockene Räume.

Walter Blum, Zürich.

Vertretung der Firma Ernst Roederstein, Spezialfabrik für Kondensatoren GmbH, Landshut, Bayern (Deutschland).

Fabrikmarke:

Störschutzkondensator F 1445 (Breitbandentstörer). 0,2  $\mu$ F + 2 × 2500 pF, 220 V $\sim$ , 2 A, -10/+70 °C. Flachovaler, kunstharzimprägnierter Wickel mit auf beiden Stirnseiten herausgeführten thermoplastisolierten Anschlusslitzen respektiv -drähten.

Verwendung: Einbau in Apparate für trockene Räume.

## Leiterverbindungsmaterial

Ab 15. September 1962.

Eduard Fischer, Biel (BE).

Fabrikmarke:

Einpolige Reihenklemmen für 6 mm², 500 V.

Verwendung: zum Aufschieben auf Profilschienen.

Ausführung: Isolierkörper aus PVC.

Nr. 4073/W: weiss. Nr. 4073/S: schwarz. Nr. 4073/G: gelb. Nr. 4073/R: rot. Nr. 4073/RG: rot/gelb.

## Lampenfassungen

Ab 15. September 1962.

### Rudolf Fünfschilling, Basel.

Vertretung der Firma Vossloh-Werke GmbH, Werdohl (Deutschland).

Fabrikmarke:



Lampenfassungen E 40, 25 A, 250 V.

Verwendung: in trockenen Räumen.

Ausführung: aus Porzellan. Kontaktteile aus Messing und Bronze, vernickelt. Gewindehülse aus Kupfer, vernickelt. Nr. 1128 mit Fassungsboden aus Guss.

Einbaufassung zum Anschrauben.

Nr. 1128/TR 3/8": mit Nippelgewinde R 3/8".

Ab 15. September 1962.

## Hegra, Hans Graf, Hedingen (ZH).

Vertretung der Firma Hermann Mellert, Fabrik für Feinmechanik und Elektronik, Bretten/Baden (Deutschland).

Fabrikmarke:



Fluoreszenzlampenfassungen G 13, 2 A, 250 V.

Verwendung: in trockenen Räumen.

Ausführung: Sockel aus Isolierpreßstoff. Drehkörper mit verschiedenen Raststellungen. Schraub- oder Steckanschlüsse. Nr. 1587: mit oder ohne Starterhalter.

Ab 1. Oktober 1962.

Rudolf Fünfschilling, Basel. Vertretung der Firma Vossloh Werke GmbH, Werdohl (Deutschland).

Fabrikmarke:



Circline-Lampenfassungen 2 A, 250 V.

Verwendung: in trockenen Räumen.

Ausführung: Fassungen für ringförmige Fluoreszenzlampen mit Vierstiftsockel (Circline-Lampen). Sockel aus weissem Isolierpreßstoff.

Nr. 580: mit zentraler oder seitlicher Leitereinführung.

## Rudolf Fünfschilling, Basel.

Vertretung der Firma Lindner GmbH, Bamberg (Deutschland).

Fabrikmarke: LJS

Lampenfassungen E 27, 4 A, 250 V.

Verwendung: in trockenen Räumen.

Ausführung: aus Porzellan, mit Anschlussklemmen oder für

Lötanschluss.

Nr. 1505: Einbaufassung.

## Netzsteckvorrichtungen

Ab 1. Oktober 1962.

Rauscher & Stoecklin AG, Sissach (BL).

Fabrikmarke:



Industrie-Netzsteckvorrichtungen für 25 A, 500 V.

Ausführung: 3 P + N + E Typ 53 und 3 P + E (D) Typ 54 nach Normblatt SNV 24564. Einsätze aus Steatit.

3P + N + Typ	FE Nr.	3P+E(D) Typ	Nr.	
JS-5 JSA-5	7302 7352	JS-5D JSA-5D	7302 D 7352 D	Netzstecker. Anbaustecker.
JD-5 JDK-5	7312 7322	JD-5D JDK-5D	7312 D 7322 D	Wandsteckdose. Kupplungssteckdose.
JDE-5	7332	JDE-5D	7332 D	Einbausteckdose.
JDET-5	7362	JDET-5D	7362 D	Kabeltrommel- steckdose.

## 5. Prüfberichte

P. Nr. 5560.

**ASEV** 

Gegenstand:

Installationsrohre

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 38578 / III vom 5. September 1962.

Auftraggeber:

Tuflex AG, Glattbrugg (ZH).

Bezeichnung:

Installationsrohre biegsam, gerillt mit mehrfachem Stahlblech, SNV 24722 in den Ausführungen

aussen blank verbleit, innen grau lackiert aussen dunkelgrau lackiert, innen grau lackiert

aussen dunkelgraue PVC-Hülle, innen grau lackiert Alle Ausführungen in den Rohrgrössen 9 bis 48.

Aufschriften:

Ausführung 1 und 2 keine. Die graue Farbe der Rohrinnenseite gilt als Firmenkennzeichen und als Ausweis, dass die Rohre den Qualitäts-vorschriften des SEV entsprechen. Ausführung 3: TUFLEX ASEV und die Aussen-und Innendurchmesser sowie das Kurzzeichen der Rohreigenschaft C.

Beschreibung:

Flachgewindeartig gerillte, biegsame Rohre mit kreisrundem Querschnitt. Lieferung in Ringen. Die Ausführungen mit mehrfachem Stahlblech sind durch einen roten Längsstrich oder durch dunkelgraue Färbung der Rohraussenseite erkenntlich.

Die Rohre haben die Prüfungen in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Sie entsprechen ausserdem den Qualitätsvorschriften des SEV.

P. Nr. 5561.

**ASEV** 

Gegenstand:

Installationsrohre

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 38578 / I und II vom 5. September 1962.

Auftraggeber:

Tuflex AG, Glattbrugg (ZH).

Bezeichnung:

Installationsrohre biegsam, gerillt mit ein-

fachem Stahlblech. SNV 24721 in den Ausführungen

aussen mit grauem imprägniertem Papier-

band, innen grau lackiert. aussen hellgraue PVC-Hülle, innen grau

lackiert

Beide Ausführungen in den Rohr Nr. 9 bis 48

Aufschriften:

Ausführung 1, keine. Die graue Farbe der Rohrinnenseite gilt als Firmenkennzeichen und als Ausweis, dass die Rohre den schriften des SEV entsprechen. Qualitätsvor-

Ausführung 2: TUFLEX ASEV und die Aussen- und Innendurchmesser sowie das Kurzzeichen der Rohreigentschaft C.

Beschreibung:

Flachgewindeartig gerillte, biegsame Rohre mit kreisrundem Querschnitt. Lieferung in Ringen. Die Ausführungen mit einfachem Stahlblech sind durch hellgraue Färbung der Aussenseite gekennzeichnet.

Die Rohre haben die Prüfungen in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Sie entsprechen ausserdem den Qualitätsvorschriften des SEV.

P. Nr. 5562.

**ASEV** 

Gegenstand:

Installationsrohre

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 38773 vom 4. September 1962.

Auftraggeber:

Rohrfabrik Rüschlikon AG, Rüschlikon (ZH).

Bezeichnung:

Installationsrohre biegsam, gerillt mit einfachem und mehrfachem Stahlblech und äusserer PVC-Hülle.

Rohr Nr. 9, 11, 13,5, 16, 23, 29, 36 und 48

Aufschriften:

PLICA ASEV und die Aussen- und Innen-durchmesser sowie das Kurzzeichen der Rohr-eigenschaft C.

Beschreibung:

Flachgewindeartig gerillte, biegsame Rohre mit kreisrundem Querschnitt. Korrosionsfeste Ausführung mit äusserer PVC-Hülle. Lieferung in Ringen.

Die Ausführung mit einfachem Stahlblech ist durch die hellgraue PVC-Hülle und die Ausführung mit mehrfachem Stahlblech durch die dunkelgraue PVC-Hülle gekennzeichnet.

Die Rohre haben die Prüfungen in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Sie entsprechen ausserdem den Qualitätsvorschriften des SEV.

P. Nr. 5563.

**ASEV** 

Gegenstand:

Installationsrohre

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 38579 / I vom 4. September 1962.

Auftraggeber:

Rohrfabrik Rüschlikon AG, Rüschlikon (ZH).

Bezeichnung:

Installationsrohre biegsam, gerillt mit einfachem Stahlblech, SNV 24721 in den Ausführungen

A aussen mit grauem imprägniertem Papierband, innen rot lackiert.

B aussen blank verbleit, innen rot lackiert.

C aussen hellgrau lackiert, innen rot lackiert.

Rohr. Nr. 9, 11, 13,5, 16, 23, 29, 36 und 48

Aufschriften:

Keine. Die rote Farbe der Rohrinnenseite gilt als Firmenkennzeichen und als Ausweis, dass die Rohre den Qualitätsvorschriften des SEV entsprechen.

Beschreibung:

Flachgewindeartig gerillte, biegsame Rohre mit kreisrundem Querschnitt. Lieferung in Ringen.

Die Rohre haben die Prüfungen in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Sie entsprechen ausserdem den Qualitätsvorschriften des SEV.

P. Nr. 5564.

**ASEV** 

Gegenstand:

Installationsrohre

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 38579 / II vom 4. September 1962.

Auftraggeber:

Rohrfabrik Rüschlikon AG, Rüschlikon (ZH).

Bezeichnung:

Installationsrohre biegsam, gerillt mit mehrfachem Stahlblech, SNV 24722 in den Ausführungen:

A aussen dunkelgrau lackiert, innen rot lackiert.

B aussen blank verbleit, innen rot lackiert. Rohr Nr. 9, 11, 13,5, 16, 23, 29, 36 und 48

Aufschriften:

Keine. Die rote Farbe der Rohrinnenseite gilt als Firmenkennzeichen und als Ausweis, dass die Rohre den Qualitätsvorschriften des SEV entsprechen.

Beschreibung:

Flachgewindeartig gerillte, biegsame Rohre mit kreisrundem Querschnitt. Lieferung in Ringen. Die Ausführung mit mehrfachem Stahlblech ist durch einen roten Längsstrich auf der Rohraussenseite bezeichnet.

Die Rohre haben die Prüfungen in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Sie entsprechen ausserdem den Qualitätsvorschriften des SEV.

Gültig bis Ende September 1965.

P. Nr. 5565.

Ersetzt P. Nr. 4381

Wandventilator

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 40302 vom 17. September 1962.

Auftraggeber:

Gegenstand:

Walter Widmann AG, Löwenstrasse 20, Zürich.

Aufschriften:

BAHCO

Typ PKE 16 220 V~ 50 Hz 40 W □ ♦ Nr. 21815128

Made in Sweden



Beschreibung:

Ventilator für Wand- und Fenstermontage, gemäss Abbildung. Antrieb durch gekapselten Spaltpol-motor in Gehäuse aus Leichtmetall. Motor vom Ventilatorge-häuse isoliert. Ventilatorgehäuse und sechsteiliger Flügel von 190 mm Durchmesser aus Eisenblech. Irisblende zur Luftregulierung und zweipoliger Kipphebelschal-



ter können gleichzeitig mit Zug-kette betätigt werden. Klemmen 2 P. Ventilator mit doppelter

Isolation.

Der Ventilator hat die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Verwendung: in feuchten Räumen.

Gültig bis Ende Oktober 1965.

P. Nr. 5566.

Gegenstand: Magnetventil

SEV-Prüfbericht: Auftraggeber:

A. Nr. 40007a vom 29. Oktober 1962. Wwe. Rud. Wandfluh, Maschinenfabrik,

Kandergrund (BE).

Aufschriften:

WANDFLUH Elektro Ventile Kandergrund Schweiz Typ 3V6 Nr. 795 atü 150 Volt 180 = VA 18

Beschreibung:

Schieberventil gemäss Abbildung, zur Steuerung von doppelwirkenden Zylindern in Hydraulik-Systemen etc. Magnetspule mit beweglichem Kern in Gehäuse aus Stahlblech eingebaut. Armatur für Anschlüsse aus Stahl. Klemmen 2 P und Erdungsklemme sowie Stopfbüchse für die Zuleitung vorhanden.

Das Magnetventil hat die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Verwendung: in trockenen Räumen.



Gültig bis Ende November 1965.

P. Nr. 5567.

Gegenstand:

Lichtkette

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 38118a vom 6. November 1962.

Auftraggeber:

Osram AG, Limmatquai 3, Zürich 1.

Aufschriften:

Osram 220 V 17151

16 Lampen :14 V/7 W

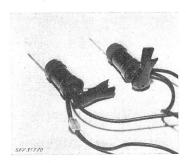
bzw. 110—130 V 17150 16 Lampen

7 V/7 W

SEV geprüft

Beschreibung:

Lichtkette für Aussenbeleuchtung gemäss Abbildung, mit 16 kerzenförmigen Lampen E 14 in Serie geschaltet, für Anschluss an 220 V, ohne Netzstecker. Fassungen aus Isolierpreßstoff. Befestigungsklammern aus Metall. Fassungen mit Gummimanschetten abgedichtet.



Die Lichtkette hat die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Verwendung: in nassen Räumen und im Freien.

Gültig bis Ende Oktober 1965.

P. Nr. 5568.

Abfallvertilger Gegenstand:

SEV-Prüfbericht:

A. Nr. 38990a vom 9. Oktober 1962.

Auftraggeber:

SADAS Suisse S. A. des Applications Sanitai-

res, 34, rue des Noirettes, Genève.

Aufschriften:

SADAS

S. A. des Applications sanitaires 34, Rue des Noirettes, Tel. 022/42 07 00

Genève

The Haigh Engineering Co. Ltd. Ross-on-wye Herefordshire Telephone: Ross-on-wye 2358

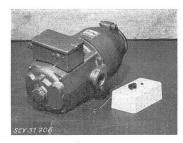
SQ. Cage Induktion Motor/TO B.S.S. No. 170

Frame: TFS204 K No. 68 37 6001 H.P.: 1/3 V 220 A 3.1 Phase 1 K.W. 0,33 Ins. Class E R.P.M. 1425 Cycles 50 Rating 1 Motor Manufactured by Newman Rating 10 Min.

Industries Ltd. Bristol Made in England

Beschreibung:

Abfallvertilger gemäss Abbildung. Mahlwerk zum Zerkleinern von Küchenabfällen und dergleichen, zwecks Entfernung durch die Abwasserleitung. Antrieb durch Einphasen-Kurzschlussankermotor mit Hilfswicklung, Anlauf-Kondensator und Zentrifugal-



schalter. Separater zweipoliger Schalter Ein/Aus und Motorschutzschalter in Gehäuse aus Isolierpreßstoff eingebaut. Der Abfallvertilger hat die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Verwendung: in trockenen Räumen.

Gültig bis Ende August 1965.

P. Nr. 5569.

Gegenstand: Magnetventil

Auftraggeber:

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 40321 vom 11. September 1962. Lucifer S. A., 14, route de St-Julien,

Carouge-Genève.

Aufschriften:

LUCIFER S. A. GENEVE

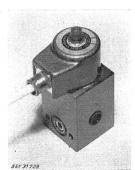
Volts 380 Hz 50 Watt 8 kg/cm<sup>2</sup> 15

Orifice 8 Cat. No. 331 B 01 Patented Made in Switzerland Beschreibung:

Dreiweg-Magnetventil gemäss Abbildung. Vollständig in Kunststoff gekapselte Spule mit beweglichem Kern, welcher mit dem Ventil verbunden ist. Zuleitung Doppelschlauchschnur 2P+E, durch Stopfbüchse eingeführt.

Die Zwei- und Vierwegventile sind mit der gleichen Spule ausgerüstet wie das Prüfobjekt.

Das Magnetventil hat die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Verwendung: in feuchten Räumen.



Gültig bis Ende September 1965.

P. Nr. 5570. Gegenstand:

1 Ölpumpe

SEV-Prüfbericht: Auftraggeber:

A. Nr. 40322 vom 4. Oktober 1962. Controls AG, Baarerstrasse 34, Zug.

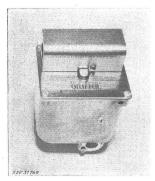
Aufschriften:

OILIFTER
No. 2521 — 003 Cap. 3/4 Gal./H
Max. Lift — 20 Ft
220 V 50 Cy 20 Watts
Controls Company of America
Milwaukee 45, Wisconsin Cap. 3/4 Gal./HR

Beschreibung:

Ölpumpe gemäss Abbildung, zur Förderung von Heizöl für Öl-brenner. Membranpumpe, ange-trieben durch Spaltpolmotor über Nylon-Getriebe. Regulierung der Fördermenge durch Freilauf-Me-chanismus. Gehäuse aus Alumi-niumguss, Oberteil aus Stahl.

Die Ölpumpe hat die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden. Verwendung: in trockenen Räumen.



Gültig bis Ende Oktober 1965.

P. Nr. 5571.

Gegenstand:

Dunstabzughaube

SEV-Prüfbericht: Auftraggeber:

A. Nr. 40427 vom 30. Oktober 1962. Sanitas AG, Limmatplatz 7, Zürich.

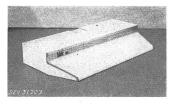
Aufschriften:

JUNKER & RUH

Type 643 C-03-10 Nr. 322363 Nennspannung 220 V~ 50 Hz Nennaufnahme 168 W

Beschreibung:

Abzughaube gemäss Abbildung, zur Montage über Kochherden. Gebläse, angetrieben durch Einphasen Kurzschlussankermotor mit über Kondensator dauernd eingeschalteter Hilfswicklung. Im



Gebläse befindet sich ein auswechselbarer Filter. Kontrollampe und Wippenschalter für den Betrieb des Gebläses mit zwei Geschwindigkeiten und für die Beleuchtung mit zwei Lampen eingebaut. Gehäuse aus Blech.

Die Dunstabzughaube hat die Prüfung in sicherheitstechnischer Hinsicht bestanden.

Gültig bis Ende August 1965.

P. Nr. 5572. Gegenstand:

Ölfeuerungsautomat

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 39986a vom 30. August 1962.

Auftraggeber:

Oertli AG, Automatische Feuerungen,

Dübendorf (ZH).

Aufschriften:

# **ŒRTLI**

Flamostat Typ KBR 61 220 V 50 Hz 18 W

Motor: 4 A 220 V

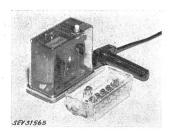
Trafo: 2 A 220 V

Rg. 1610/62 F. Nr. 62/112

Made in Switzerland Pat. angem.

### Beschreibung:

Ölfeuerungsautomat gemäss Abbildung, mit Steuerung durch Photowiderstand. Auf einer Grundplatte aus Isoliermaterial befinden sich zur Hauptsache das Flammenwächterrelais, ein Bimetallschalter und die dazugehörenden Schaltelemente. Bei Störungen wird die Anlage automatisch abgeschaltet. Sie kann durch Betätigen eines Druckknopfes wieder eingeschaltet werden. Photowiderstand in Gehäuse aus Isoliermaterial durch Doppelschlauchschnur 2 P mit dem Automat verbunden. Anschluss der Zuleitungen an Klemmen. Gehäuse aus Isoliermaterial. Steuerteil mit gedruckter Schaltung als steckbare Einheit auswechselbar.



Der Ölfeuerungsautomat entspricht den «Vorschriften für Apparate der Fernmeldetechnik» (Publ. Nr. 172 des SEV). Verwendung: in trockenen Räumen.

Gültig bis Ende Oktober 1965.

P. Nr. 5573.

Gegenstand:

Zeitschalter

Auftraggeber:

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 40220 vom 4. Oktober 1962. Steinauer & Widmer, Bäckerstrasse 27,

Zürich.

Aufschriften:

Palmtag 10 A 250 V~

Type D

Beschreibung:

Einbau-Zeitschalter mit Uhrwerk, gemäss Abbildung, mit zweipoligem Schalter mit Tastkontakten aus Silber. Sockel aus Isolierpreßstoff. Laufzeit mittels Drehknopf einstellbar. Zwei Stellungen für Dauereinschaltung.



Der Zeitschalter hat die Prüfung in Anlehnung an die Sicherheitsvorschriften für Haushaltschalter bestanden (Publ. Nr. 1005 des SEV).

Gültig bis Ende August 1965.

P. Nr. 5574. Gegenstand:

Tiefkühltruhe

SEV-Prüfbericht: A. Nr. 40365 vom 31. August 1962.

Auftraggeber:

AB K. J. Levin, Zweigniederlassung Zürich,

Torgasse 2, Zürich.

Aufschriften:

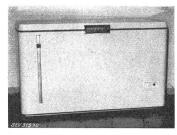
FLORIDA

AB K. J. LEVIN Malmö / Zürich Typ K — 400 Serie Nr. 42607 62 220 V 50 Hz 220 W

Kältemittel: F-12Nenninhalt 400 Liter

Beschreibung:

Tiefkühltruhe mit Kompressor-Kühlaggregat, gemäss Abbildung. Antrieb durch Einphasen-Kurzschlussankermotor mit Hilfswicklung, Anlaufrelais und Kondensator. Separater Motorschutzschal-Temperaturregler mit Ausschaltstellung. Glühlampe mit Quecksilberschalter im Deckel eingebaut. Signallampe aussen am Gehäuse leuchtet auf, wenn die Kühlraumtemperatur zu hoch ansteigt. Gehäuse aus lackiertem Blech. Kühlraumwandungen aus Leichtmetall. Zuleitung Gummiaderschnur mit Stecker 2 P + E.



Die Kühltruhe entspricht den «Vorschriften und Regeln für elektrische Haushaltungskühlschränke» (Publ. Nr. 136 des SEV).

Gültig bis Ende Oktober 1965.

P. Nr. 5575.

Gegenstand:

Bildsender

SEV-Prüfbericht:

A. Nr. 40039 vom 4. Oktober 1962.

Auftraggeber:

Megex GmbH., Badenerstrasse 588, Zürich.

Aufschriften:

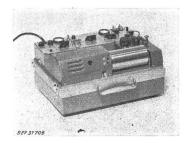
MUIRHEAD

D - 770 - A/1 Picture Transmitter No. 345421

105-115-125-190-210-230-250 V 50 c/s 85 VA

Beschreibung:

Apparat gemäss Abbildung, zum Übertragen von Bildern und Texten über eine Telephonleitung. In einem Blechkoffer befin-den sich zur Hauptsache der Netzspeiseteil, eine Umformergruppe, verschiedene Kontrollinstrumente und die zugehörenden elektronischen Einrichtungen. Speisung des Apparates durch Netztransformator mit getrennten Wicklungen. Schutz vor Über-lastung durch je zwei Kleinsicherungen im Netz- und im Anodenstromkreis. Zuleitung Doppelschlauchschnur mit Stecker 2 P + E. Der Apparat kann auch mit je einer 6 V- und 90 V-Batterie betrieben werden.



Der Bildsender entspricht den «Vorschriften für Apparate der Fernmeldetechnik» (Publ Nr. 172 des SEV). Verwendung: in trockenen Räumen.